

FILIPENSES

•••••

¹ Anen en Pablo y wexbil Timoteo je okbanyona jawra carta. Ajoj ok ajmajma' rxin Jesucristo. Camic wch'alal nkatak ela carta ewq'uin ixconjelal jixc'ola chpam tnamet Filipos. Jcart ewxin ixix je nquixchajina cxin kch'alal, ewxin ixix je ix diácono, y ewxin ixix ixconjelal je ixyonan che ixocnak ix retnamet Dios je xjun ebnon ruq'uin Cristo Jesús. ² Ja utzil je nsipaj Dios chka ruq'uin jun anm jkas qui'il nec'je'a chwech, jara' ta xtecochij ta más tzra Kadta' Dios y tzra Kajaw Jesucristo.

•••••

³ Wch'alal, anen ne quixnnataj wa' chpam woración y quenmeltioxij tzra Kadta' Dios tzrij jebnon. ⁴ Nqueban wa' orar pnecwent chixconjelal y nquenquicot wa' ewmal chka'. ⁵ Quenquicota com ixix enet-on wa' che rbixic utzlaj tzij rxin Jesucristo y enet-on wa' tak chek xenimaj ta Jesucristo. ⁶ Kadta' Dios arja' c'ola jun utzlaj samaj xumaj ela ptak ewanm y bien wutkin che arja' ntz'katsaj na jsamaj tak xtpet chic jmul Jesucristo. ⁷ Y rbeyal wa' hcara' quench'ob chewij chixconjelal wch'alal com ixix ixc'ola pwanm, com ixix ec'mon ewi' wq'uin che rbanic samaj je y-on chwa rmal Dios chquenban. Tak quenc'je'a pcars nqueneto', y chka' tak ec'ola wnak nquech'ojquina utzlaj tzij rxin Jesucristo queneto' chquench'ojquij chca

jnechij, queneto' che rk'alxic chquewech chjara' utzlaj tzij ruq'uin Dios penak wa'. ⁸ Dios rutkin chcongan quixnwajo' wch'alal. Com nojnak ojben ri'il rxin Jesucristo pwanm rmal c'ara' tak congan quixnwajo'. ⁹ Anen quenc'utuj tzra Dios che nq'uiya más ojben ri'il rxin Dios ptak ewanm, quenc'utuj tzra che nwankera más ena'oj y nte nch'obtaj wa' ewmal nak utzil y nak rtzilal. ¹⁰ Cara' quenwajo' chewa wch'alal ch-utz c'ara' che nel wa' ec'u'x tzrij utzil rxin Dios ch-utz c'ara' chka' che kas ch'ajch'oj nela ewanm y majo'n achnak nquixchabexa tak xtpeta jmul chic Cristo. ¹¹ Kas ta xtnoja ptak ewanm njelal rwech rbeyal rxin Dios je nyataja chka rmal Jesucristo, kas ta xtya'a ruk'ij Dios cmal wnak ewmal ixix.

• • • • •

¹² Kas ta xtch'obtaja ewmal wch'alal je bnon chwa camic jara' c'ola rec'mon ta, más chna bnak rbixic utzlaj tzij rxin Jesucristo rmal. ¹³ Camic encsan pcars per conjelal soldado je nquechajina rxin jay jabar nec'je' wa' nimlaj rey, arj-e' bien cutkin che xe rmal yukbal nuc'u'x ruq'uin Jesucristo tak encsan pcars, y bien cutkin conjelal jle' chic wnak chka'. ¹⁴ Jun chic, com rmal Jesucristo tak encsan pcars rmal c'ara' tak congan e q'uiy chca kch'alal más chna cwarnak yukbal quec'u'x ruq'uin Kajaw Jesucristo y nmajo'n necx-ibej ta qui' che rbixic rtzobjal Dios. ¹⁵⁻¹⁷ Per ec'ol chic jle' nqueya' rbixic Cristo per arj-e' me njelal ta quec'u'x nqueban. Arj-e' xe nk'utlina canm chwij, xch'oj ncajo' chwa y xe rmal c'ara' tak nqueya' rbixic. Je ncajo' j-e' nqueya' más

problema chwa wawe' pcars. Per ec'ol jle' ne njelal quec'u'x nqueya' rbixic Cristo, com arj-e' c'ola ojben ri'il rxin Dios ptak canm rmal c'ara' tak nqueya' rbixic. Arj-e' bien ch'obtanak cmal che mchek tcara' encsan pcars camic per rmal chquenchojquij chca je' wnak je nquebina chme ktzij ta jutzlaj tzij rxin Jesucristo. ¹⁸ Per chwa anen, chka bechnak opech nqueban wnak we njelal quec'u'x nqueya' rbixic Cristo o wmajo'n, per jara' nmajtanak wa' rnaxic Cristo y congan quenquicota anen rmal camic, y quenquicot na más chka'. ¹⁹ Quenquicot na com bien wutkin chc'ola rec'mon ta chwa jnebnon wawe' camic, bien wutkin chc'ola totanem rec'mon ta chwa com ixix emjon nto'ic chpam oración y Espíritu Santo je tkon ta rmal Jesucristo arja' quenruto' chka'. ²⁰ Kas ngan anen mquita c'ola achnak xtenban je xtenyabey ta nuq'uix chwech Dios per nte cow xtenpe'a che rya'ic ruk'ij Jesucristo. Ajni' nebnon tak enjtel ta y nte cawara' xtenban chic camic chka'. Wquenc'se' na más, rmal ta nc'aslemal xtya' ta ruk'ij Cristo, o we xtquencoma, rmal ta necmic xtya' ta ruk'ij chka'. ²¹ Cara' quenbij chewa com je chwa anen y-on nc'aslemal ch-utz c'ara' quennoca yabal ruk'ij Cristo. Tak xtquencoma jara' ch'coj rec'mon ta chwa. ²² Wquenc'se' na más jara' nuya' c'as chwa chquensmaja más precwent Kajaw Jesucristo che cto'ic wnak. Wcara' rbanic nak la más utz tzra c-e' jawrara, mquencom la o wquenc'se' chna más. ²³ Xerwara' c'ola ngan quencoma y cnec'je'a ruq'uin Cristo, jara' más chna utz quenna' anen. ²⁴ Per chewa ixix más chna nc'atzina chewa chquenc'se'a más.

²⁵ Com anen c'ola nseguro hcara' rbanic rmal c'ara' wutkin chquenc'se' na más y quenc'je' na más ewq'uin chixconjelal ch-utz c'ara' nq'uiya más yukbal ec'u'x ruq'uin Jesucristo y che nnoja quicotemal rxin Dios pnewanm. ²⁶ Cara' rbanic ch-utz c'ara' tak xtquenekaj chic jmul ewq'uin congan nquixquicot na tzra' y congan neya' na ruk'ij Jesucristo nmal anen. ²⁷ Xjara' quenbij chewa wch'alal, nte newc'aj wa' rc'aslemal Jesucristo com cara' nuc'ut chkawech utzlaj tzij rxin ja' Cristo. We xtec'choja nmal chquenba ewq'uin, o wme xtec'choj ta, per xerwara' nerka'j ta rbixic wq'uin che xjun ebnon. Cow ta nquixpe'a wch'alal, xjun tebna', xjun ta neban che rbanic jun lucha ch-utz c'ara' xtba ta pnim utzlaj tzij rxin Jesucristo y xteyke' ta quec'u'x wnak ruq'uin Jesucristo rmal. ²⁸ Mtexibej ta ewi' chquewech wnak je nqueyictaja chewij, per nexte jtz'it ta. We mtexibej ewi' chquewech, tzra' nquetz'et wa' chc'ola jun nimlaj rpoknal c'o pa chquewech chpam nimlaj k'ij rxin juicio. We mtexibej ewi' chquewech, tzra' netz'et wa' ixix chka' che nquixruto' Dios per njunlic. Cara' rchumsan Dios. ²⁹ Cara' rbanic com ixix yatanak jun privilegio chewa che ykula ec'u'x ruq'uin Cristo y nquixesmaja precwent. Per mruyon ta ra com c'o chna jun privilegio yatanak chewa, jara' chnetaj rpoknal rmal Cristo chka'. ³⁰ Com cara' ebnon ixix wch'alal ajni' nebnon anen, ixix etjon rpoknal rmal Cristo chka'. Bien xetz'et rpoknal xentaj nabey y ekajnak chic rbixic ewq'uin chc'ola rpoknal nemjon rtijic camic.

2



¹ Wch'alal, tak xjun kabnon ruq'uin Cristo ¿le mtyukba' c'a ra kac'u'x rmal? ¿Le mtkana' c'ara' ojben ri'il rxin Dios jrec'mon ta chka y nexq'ue'a kanm rmal? ¿Lme tkoquicot c'a rmal Espíritu Santo che arja' nokrexbilaj? ¿Le mlok' tc'ara' nkana' ki' rmal? ¿Le me tpoknaj c'ara' ri' kawech rmal?

² Cara' rbanic wch'alal, rmal c'ara' tak congan quenwajo' quenbij chewa che xjun ta neban, twajo' ewi' chbil tak ewi', xte xjun ewanm neban. Cara' ta neban ch-utz c'ara' nnoja quicotemal rxin Dios pwanm ewmal. ³ Mteban ta ch'oj, mteya' kta ek'ij eyon, per jneban tebna' ch'tak no'y ixconjelal. Cawra ta xtech'ob ptak ewanm ra: —Je' wexbil arje' más na e utz conjelal chenwech anen, cara' ta xtebij chixjujnel. ⁴ Mteban ta preocupar ewi' tzrij je' achnak jewxin kaja ixix chixjujnel, per jrubey neban tebna' preocupar ewi' chka' tzrij je' achnak cxin jle' chic ewexbil. ⁵ Ajni' rna'oj Cristo Jesús cara' ta ena'oj ixix chka'. ⁶ Arja' xuban ch'it no'y per utz tc'ara' che mquita Dios. Arja' mesque xe e junam ruq'uin Dios chcaj per majo'n xpoknaj ta xuya' cana, xpeta wawe' chwech ruch'lew. ⁷ Je chcaj congan nim ruk'ij per jara' majo'n xpoknaj ta xuya' cana njelal, xpeta wawe' chwech ruch'lew, xoca wnak y xoca jun ilinel. ⁸ Cara' c'a xuban xoca wnak, xuban ch'it no'y y ne xnimaj wa' Tixel, y nmajo'n xpoknaj ta ri' xcomsasa per jun cmic jmás chna lowlo' xba'na tzra com chwech cruz xcomsas wa'. ⁹ Rmal c'ara' ja' Dios recsan chic Jesús chcaj jun nimlaj Rey, recsan chic che

ocnak Kajaw ajoj konjelal, majo'n chic jun achnak más ta nim ruk'ij que chwech Jesucristo. ¹⁰ Cara' rebnon Dios ch-utz c'ara' majo'n jun che mquita xtexque'a chwech Jesús, per nconjelal nguexque' na chwech ajni' chca jec'ola chcaj, y chca jec'ola chwech ruch'lew, y chca jec'ola xe' ulew chka'. ¹¹ Cara' rebnon Dios ch-utz c'ara' nconjelal wnak cawra necbij ra: —Jesucristo arja' Rjawal njelal achnak, majo'n jun achnak mquita c'ola pruk'a'. Cara' xtecbij na tzra chka bechnak opech tzojbal nquetzizon wa'. Tak cara' nqueban jara' noca yabal ruk'ij Dios Tixel.

• • • • •

¹² Rmal c'ara' quilaj tak wch'alal camic quenbij chewa, com xenimaj wa' rbeyal tak xenc'je'a checjol per camic más chna quenya' echuk'a' che nenimaj mesque en majo'n checjol. Rmal c'ara' tak quenbij chewa camic, tetja' ek'ij che rilic njelal totanem je rchumin Dios chnuya' chewa, per xerwara' txibej ewi' chwech Dios y terkaja pnewá' che majo'n nquixecwin ta newil eyon kaja ixix. ¹³ Cara' quenbij chewa com Kadta' Dios arja' nesmaja ptak ewanm che rbanic ajni' nrajo' ranm, ja' nyowa chewa che npeta egan tzrij utzil je njo'xa chewa rmal ja' chneban, y nuya' echuk'a' chka' che nquixecwina neban cumplir je nrajo' ranm ja'. ¹⁴ Tebna' njelal jyatanak chewa chneban per majo'n xtquixwexloj ta y majo'n ch'oj. ¹⁵ Cara' quenbij chewa ch-utz c'ara' che ne ktzij wa' che ix rlec'wal Dios nquixtz'e'ta, ch-utz c'ara' majo'n achnak nquixchapbexa y nch'ajch'oj wa' ewanm. Cara' ta neban ch-utz c'ara' majo'n rtzilal ptak ec'aslemal ixix mesque ixc'ola chquecjol jle'

wnak jxe yojtanak cna'oj, jle' wnak jcongan itzel cc'aslemal. Per ixix ix ajni' jun luz je nsaker-sana quebey chquewech chpam k'ejku'm. ¹⁶ Com ewmal ixix tak nk'aljina chquewech nak rbanic utzlaj tzij je nyowa jun c'ac'laj c'aslemal chka. Wcara' neban ajni'la xtquenquicota ewmal tak xtpet chic jmul Jesucristo. Quenquicota com tzra' xtentz'et wa' mchek tcara' tak congan netjon nuk'ij chpam nimlaj samaj che eto'ic per c'ola rec'mon ta. ¹⁷ Mesque xtencamsas na per quenquicot wa' chka'. Com yukbal ec'u'x ixix jara' jun ofrenda je ntzujuxa chwech Dios, y wanen quencamsasa jara' quenoca jun ofrenda chka', jun ofrenda je nrexbilaj ri' ruq'uin ofrenda jnetzujuj ixix. Jara' quenquicota wch'alal y quenquicota ewq'uin chixconjelal. ¹⁸ Quixquicota ixix chka' wch'alal, quixquicota wq'uin.

•••••

¹⁹ Wcara' nrajo' ranm Kajaw Jesucristo che nkatak ela Timoteo ewq'uin jara' quentak ela chanim ch-utz c'ara' kas nexq'ue'a wanm tak xtenc'axaj nak ebnon. ²⁰ Majo'n jun kch'alal wq'uin camic junam ta cna'oj ruq'uin Timoteo com arja' njelal ruc'u'x y njelal ranm ixrey-on pe cwent tzrij jnak enecesidad. ²¹ Per conjelal jle' chic xe cxin j-e' nqueya' kaja pe cwent y je rxin Jesucristo jara' majo'n nqueya' ta pe cwent. ²² Per ixix bien ewutkin ajni' rna'oj Timoteo, bien ewutkin che arja' smajnak wq'uin ajni' jun alc'walxel nesmaja ruq'uin redta', kexbilan ki' ruq'uin che rbixic utzlaj tzij rxin Jesucristo chca wnak. ²³ Rmal c'ara' quenwajo' quentak ela

ewq'uin alnak. Tak xtenwutkij nak xteba'na chwa wawe' jabar enc'o wa' camic c'jara' quentakla' ela Timoteo ewq'uin. ²⁴ Quenba anen ewq'uin chanim chka' wicara' nrajo' ranm Kajaw Jesucristo chquenba. ²⁵ Per xench'ob anen camic che nc'atzina quentak ela kch'alal Epafrodito ewq'uin nabey mul. Ja' Epafrodito wexbil chpam rsamaj Dios, ok soldado rxin Jesucristo ruq'uin. Ixix xixetkow ta Epafrodito che arja' quenruto' chpam je' achnak je nc'atzina chwa. ²⁶ Per camic quentak el chic ewq'uin com arja' congan rgan nutz'et chic jmul ri' ewech ruq'uin chixconjelal. Tak xekaja rbixic ewq'uin chc'ola jun yubil xkajbej arja' congan xbisona más. ²⁷ Ne ktzij wa' chcongan xeywaja, xyamer xcoma. Per Dios xpoknaj rwech, majo'n xcom ta. Y tzra' xentz'et wa' che Dios xpoknaj nwech anen chka' com wexxe xcoma jara' chek ta ajni' xenbison chic rmal. ²⁸ Rmal c'ara' tak congan quenwajo' quentak ela Epafrodito ewq'uin ch-utz c'ara' tak xtekaja ewq'uin ajni'la nquixquicota tzrij ch-utz c'ara' chka' che majo'n kas ta quenbison chic anen. ²⁹ Tak xtekaja ewq'uin tec'lu' prubi' Kajaw Jesucristo, kas qui'il rc'ulic tebna'. Kas lok' ten-a' y mruyon ta ja' neban cara' tzra per cara' ta neban chca chka' jle' chic je xjun cna'oj ruq'uin. ³⁰ Cara' quenbij chewa com arja' xyamer xcoma per rmal samaj rxin Cristo. Majo'n xpoknaj ta xuya' ri' pe cmic che nto'ic, xrejcha' ayuda chwa jxetak com majo'n xixecwin ta xnek'ijla' ixconjelal.



1 Camic wch'alal quenbij chewa, quixquicota prubi' Kajaw Jesucristo. C'ola ntz'iban chic jewc'axan chic per majo'n itzel ta quenna' quentz'ibaj chic jmul camic y congan nc'atzina chewa. 2 Tebna' cwent ewi' chquewech wnak jxe e ajni' e tz'e', jxe e itzel tak ajmajma', arj-e' chek neckupij ela jtz'it quecuerpo y jara' circuncisión necbij tzra. 3 Per ajoj ne ktzij wa' okbnon circuncidar, me j-e' ta. Cara' quenbij chewa com ajoj nkaya' c'as tzra Espíritu Santo che arja' nelsaj ela rtzilal ptak kanm y ruq'uin kanm nkaban wa' rsamaj Dios. Ajoj nkaya' ruk'ij Cristo Jesús y mkuq'uin kta ajoj ykul wa' kac'u'x kayon. 4 Je chwa anen nc'ola rzón wq'uin wexte c'ola ngan neyke' kaja nuc'u'x wq'uin anen nuyon. Nc'ola más rzón wq'uin anen que chwech jun wnak jnuch'ob chc'ola rzón ruq'uin che neyke' kaja ruc'u'x ruq'uin ruyon. 5 Com tak xuban waxki' k'ij enalexnak xenba'na circuncidar. Anen en aj Israel, en rjatzul cana Benjamín je rlec'wal Israel. Anen en puro hebreo com e nedta' nute' arj-e' puro e rjatzul Abraham. Congan xentijoj wi' tzrij rley Dios jtz'ibtanak cana rmal Moisés com xenoca aj fariseo. 6 Ajni'la xenya' ruk'ij kreligión ajoj ja ok aj fariseo com congan lowlo' xenban chca iglesia rmal. Nxenban wa' cumplir ley, nmajo'n achnak xenchapbexa jxench'ob anen. 7 Njelas jawra rzón je c'ja' xenbij kaja chewa congan nim ruk'ij jxench'ob anen nabey, per camic nebnon tzra je nmajo'n chic rc'atzil, per xe rmal Cristo tak nebnon cara' tzra. 8 Y mrucion ta ra', per cara' nebnon tzra njelas achnak com majo'n

achnak c'ol ta rc'atzil que chwech jxenwutkij rwech Wajaw Cristo Jesús. Tak xenwutkij rwech Cristo jara' más na nim ruk'ij que chwech njelal. Rmal Cristo tak ney-on cana njelal y chwa anen njelal jney-on cana jara' xajni' jle' k'ayis jnel pmes. Anen ney-on cana njelal ch-utz c'ara' che nec'je'a Cristo pwanm per njunlic. ⁹ Anen ney-on cana njelal ch-utz c'ara' nmajo'n ra' che mquta jun nebnon ruq'uin Cristo ch-utz c'ara' majo'n neyke' ta nuc'u'x ruq'uin jun rbeyal je xanen enwankersyon kaja, jara' jun rbeyal je xruq'uin kaja achuk'a' neyke' wa' ac'u'x che rbanic cumplir rley Dios. Per rbeyal rxin Dios newc'an jara' rmal yukbal nuc'u'x ruq'uin Jesucristo. Jara' rbeyal Dios nsipana chka y rmal yukbal kac'u'x ruq'uin Jesucristo tak nuya' chka. ¹⁰ Cara' quenwajo' anen ch-utz c'ara' che bien quenwutkij ajni' rna'oj Wajaw Jesucristo, ch-utz c'ara' bien quenwutkij nak rbanic rpoder Dios, per jun poder jxec'sowa rxin Jesucristo chquecjol cnomki'. Anen quenwajo' quenwexbilaj Jesucristo che rtijic lowlo', quenwajo' quenwexbilaj chpam cmic, ¹¹ per xerwara' we xtyataja chwa che quenc'astaja chquecjol cnomki' chka'.



¹² Per mjara' ta quenbij che wutkin chic njelal y nmajo'n chic mquta tz'kat tzra nc'aslemal, per mcara' ta quenbij. Per jnebnon, congan nucsan nchuk'a' ch-utz c'ara' chquench'ec premio je rxin Cristo com cara' nrajo' ranm ja' Cristo Jesús rmal c'ara' tak xenrucha'. ¹³ Wch'alal, je chwa anen c'c'o na q'uemjana tench'ec per ajni' jun c'amc'oj anim nemjon ch-utz c'ara' quench'ec premio jchumin

pon chic chenwech. Per majo'n cas quenya' tzra jnejlon can chic, ¹⁴per congan nemjon rtijic nuk'ij ch-utz c'ara' cnewla' na jabar xtquenekaj wa' jabar xteya' wa' premio chwa, com c'ola jun premio nyataja chka tak xjun kabnon ruq'uin Jesucristo, jara' nokba'na invitar rmal Kadta' Dios che nokoc'je'a ruq'uin chcaj. ¹⁵Njelal jawrara jxenbij kaja chewa cawra ta nkach'ob konjelal wch'alal je cwarnak chic rwech kanm chpam rtzojbal Dios. Wc'ol je'a mjunam ta nkach'ob tzrij ewq'uin, Dios nk'alsaj na chkawech chka' nak kas mer rbeyal. ¹⁶Xerwara' njelal jch'obtanak chic kmal xjun c'a kabna' che rnimaxic y xjun na'oj kacsaj. ¹⁷Camic wch'alal, tec'ma' ejemplo jney-on chewech, kas que'ey-a' cas kch'alal je junam cna'oj wq'uin com okocnak ejemplo chewech. ¹⁸Cara' quenbij chewa com e q'uiy xe m-utz ta cna'oj. Q'uiylaj mul nbin chewa nak cbanic, y camic pnok'ej quenbij chic jmul chewa che j-era' wnak xe quec'lel jtijonem jnec'tuwa chkawech nak rec'mon ta cruz je rxin Cristo. ¹⁹Per j-era' wnak xe nqueba chpam nimlaj lowlo'. Je nyarij quecuerpo jara' ocnak quedios. C'ola je' achnak nqueban xq'uixbal rbanic per nqueya' kaja quek'ij rmal, xjara' nquech'ob je rxin rwech ruch'lew. ²⁰Per ajoj okc'ola precwent jun tnamet jc'ola chcaj jabar xtpet wa' To'onel, jara' Kajaw Jesucristo y camic njelal kac'u'x kamjon reybxic. ²¹Ajoj xa ok way ok ya' per Jesucristo nerla' na jun k'ij tak xtuq'uex na kacuerpo. Ajni' xuban tak xq'uextaja recuerpo congan chic ruch'a' cara' c'a xtuban tzra kacuerpo ajoj chka'. Jara' bien necwina nuban com je rchuk'a' congan nim y rmal c'ara' noc na pruk'a' njelal.

4

•••••

¹ Rmal c'ara' quenbij chewa wch'alal, cow quixpe'a prubi' Kajaw Jesucristo. Quilaj tak wch'alal ajni'la quixnwajo', congan quenwajo' nutz'et ri' kawech ewq'uin. Ajni'la jun quicotemal ec'mon ta chwa, ixocnak ix jun premio je nyataja chwa. ² Camic c'ola jun paxbanem quenya' chca kch'alal Evodia rexbil Síntique. Com xjun quebnon ruq'uin Kajaw Jesucristo quenwajo' quenbij chca xjun ta nquech'ob. ³ Atet chka' je at utzljaj wexbil chpam jawra samaj, tebna' jun utzil, que'apaxbaj kch'alal ixki' Evodia ruq'uin Síntique ch-utz c'ara' necchumij qui'. Com arj-e' congan xesmaja, xkexbilaj ki' cuq'uin che rbixic utzljaj tzij rxin Jesucristo, y cara' xuban chka' Clemente y rexbil conjelal jle' chic wexbil tzrij jawra samaj. Arj-e' tz'ibtala quebi' chpam rlibro Dios jabar tz'ibtal wa' quebi' wnak je nyataja chca utzljaj c'aslemal je rxin Dios. ⁴ Wch'alal, quixquicot wa' prubi' Kajaw Jesucristo. Quenbij chic jmul chewa, quixquicota. ⁵ Tec'je'a epaciencia cuq'uin conjelal wnak. Bien terkaja pnwá' xe nnajin ta nerkaja k'ij tak xtpet chic jmul Kajaw Jesucristo. ⁶ Mtexibej ta ewi' chwech achnak xtpeta chewij, per jneban tey-a' chpam oración njelal, tbij tzra Dios njelal jc'ola ptak ewanm. Tc'utuj tzra achnak je nc'atzina chewa y tmeltioxij tzra chka'. ⁷ Wneya' chpam oración njelal jara' Dios nuya' chewa che qui'il nec'je'a ewanm chwech, y jawra quicotemal más k'axnak chna, mesquier nkocwina nkach'ob perc ajni'la nim, y chka' jawra quicotemal nechjalbena

ena'oj ruq'uin ewanm com xjun ebnon ruq'uin Jesucristo.

•••••

⁸ Wch'alal, jcamic c'ola jun q'uisbal paxbanem quenya' chewa ra. Jutzil njara' ta nech'ob ptak ewanm. Achnak utz ntz'e'ta rmal Dios jara' ta ra nech'ob. Jawra tech'bo' je xtenbij chewa ra: njelal je ktzij y majo'n tz'koj tzij rc'an, njelal jnim ruk'ij ntz'e'ta rmal Dios, njelal rbeyal, njelal jrec'mon ta jun ch'ajch'ojlaj c'aslemal, njelal je nwankersaj ojben ri'il rxin Dios, njelal j-utz nc'axaxa, nte jara' nech'ob wch'alal. ⁹ Tak xenc'je'a checjol xewutkij tijonem jxenya' chewa, xenimaj, xewc'axaj ajni' quentzijona y xetz'et ajni' nc'aslemal. Camic tec'ma' ejemplo jney-on chewech. Wcara' neban jara' nec'je'a Dios ewq'uin jnuya' che qui'il nec'je'a awanm.

•••••

¹⁰ Jcamic wch'alal, congan quenquicota prubi' Kajaw Jesucristo rmal jxetak pchic jun ayuda chwa. C'o chic tiemp jmajo'n ayuda etkon ta per bien wutkin chc'ola egan netak ta, per com majo'n nec'mow ta rmal c'ara' tak metkon pta. ¹¹ Per tak quenbij cara' chewa me rmal ta chc'ola ayuda quenwajo' chewa, com anen quenquicot wa' njelal tiemp chc'ola o wmajo'n je' achnak wq'uin, jara' bien c'mannak chic chwa. ¹² Anen c'mannak chwa che en miba', chka' c'mannak chwa che en byom. Njelal enk'axnak chpam y quenquicota xabar tzra' enc'o wa' y chka bechnak opech nebnon, we ennojnak owe enmajtanak rmal wyejal, wsobre pak wq'uin o wchek remril necneya jun

ncentav. ¹³ Cristo nyowa nchuk'a' com xjun kabnon ruq'uin y rmal c'ara' njelal quencoch' chka bechnak opech npeta chwij. ¹⁴ Per congan wen xeban chwa che xetak ta ayuda, jara' ajni' ixix jixc'o ta wq'uin chpam je rc'ayewal je enc'ol wa' camic. ¹⁵ Kas nabey mul tak xenya' rbixic utzlaj tzij rxin Jesucristo chpam departamento Macedonia y tak xenel ta chpam jawra departamento, ixix bien ewutkin wch'alal che eyon ixix jixc'ola pFilipos xeya' jun ayuda chwa. Jle' chic kch'alal jec'ola chpam jle' chic iglesia mcara' ta xqueban chwa. ¹⁶ Peor tak xenc'je'a chpam tnamet Tesalónica camul oxmul xetak wayuda. ¹⁷ Per me tzrij ta ayuda tz'el wa' nwech per kas ngan anen Dios ta xtyowa chewa jun nimlaj rtojbilil rmal ja utzil xeban chwa. ¹⁸ Njelal jxetak ta jara' xerja'cha pnuk'a' rmal kch'alal Epafrodito rmal c'ara' majo'n achnak nc'atzina chwa camic, en byom quenna' kaj chic camic. Ja ayuda xeya' chwa jara' jun ofrenda xetzujuj tzra Dios per jun ofrenda jcongan qui' rexla' nuna' Dios, utz nutz'et y kas nel ta ruc'u'x tzrij. ¹⁹ Nedta' Dios arja' nuya' na chewa ixix chka' achnak nc'atzina chewa com más chna k'axnak rmibil nuya' chawa tak xjun abnon ruq'uin Cristo Jesús. ²⁰ Kas ta xtya'a ruk'ij Kadta' Dios camic y rxin junlic chpam je' tiemp rxin je' tiemp. Amén.

•••••

²¹ Tey-a' rutzil quewech retnamet Dios chejunel je xjun quebnon ruq'uin Cristo Jesús. Je kch'alal jec'ola wq'uin arj-e' nquetak ela rutzil ewech chka'. ²² Je rtnamet Dios je nquesmaja pruchoch César jnimlaj rey rxin Roma arj-e' nquetak

ela rutzil ewech chka', y cara' nqueban conjelal kch'alal. ²³ Kas xtec'je' ta utzil je nsipaj Kajaw Jesucristo ptak ewanm ixconjelal. Amén.

C'ac' Chuminem
New Testament in Tz'utujil Eastern; tzj
(GT:tzj:Tz'utujil)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tz'utujil

Dialect: Eastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tz'utujil (Eastern) [tzj], Guatemala

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tz'utujil

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

1c8f3ea5-5752-5e2f-9f21-ebb15a733b8f